

SEA LIBRE DE GARRAPATAS



* TAMAÑO REAL

Para mayor información, escriba o llame a: Lyme Disease Bureau
Nassau County Department of Health
240 Old Country Road
Mineola, New York 11501
(516) 571-2006

- ✦ Use camisetas de colores claros y manga larga y métase los pantalones en los calcetines o en las botas.
- ✦ Permanezca en el centro de sendas y caminos.
- ✦ Verifique cada dos o tres horas que no tenga garrapatas mientras está fuera y vuelva a hacerlo en su casa.
- ✦ Si lo desea, aplique cuidadosamente un repelente de garrapatas según las instrucciones del envase. Cuando se usan en exceso o inadecuadamente, los repelentes pueden causar reacciones alérgicas o tóxicas.
- ✦ No permita que los niños se apliquen solos el repelente.
- ✦ Revise regularmente que sus mascotas no tengan garrapatas.

JUNTA DE SALUD

Norma J. Henriksen, Chair
Diana Coleman, Vice-Chair
Ellen J. Braunstein, MD
Donna Kass



THOMAS R. SUOZZI
Ejecutivo del Condado

ASAMBLEA LEGISLATIVA DEL CONDADO DE NASSAU

Kevan M. Abrahams
Distrito 1
Roger H. Corbin
Distrito 2
John J. Ciotti
Distrito 3
Denise Ford
Distrito 4
Joseph K. Scannell
Distrito 5
Francis X. Becker, Jr.
Distrito 6

Jeffrey W. Toback
Distrito 7
Vincent T. Muscarella
Distrito 8
Richard J. Nicoletto
Distrito 9
Lisanne G. Altmann
Distrito 10
Wayne H. Wirk, Jr.
Distrito 11
Peter J. Schmitt
Distrito 12
Norma L. Gonsalves
Distrito 13

David L. Mejias
Distrito 14
Dennis Dunne, Sr.
Distrito 15
Judith A. Jacobs
Distrito 16
Edward P. Mangano
Distrito 17
Diane Yatauro
Distrito 18
David W. Denenberg
Distrito 19

ENFERMEDAD DE LYME y otras ENFERMEDADES RELACIONADAS CON LAS GARRAPATA DEPARTAMENTO DE SALUD DEL CONDADO DE NASSAU

THOMAS R. SUOZZI
Ejecutivo del condado

ABBY J. GREENBERG, MD.
Comisionada Interina

GARRAPATAS Y ENFERMEDADES

En los últimos años ha existido un aumento en la conciencia y en la inquietud acerca de las enfermedades transmitidas por las garrapatas. Las garrapatas pueden transmitir varias enfermedades diferentes, que incluyen; la enfermedad de Lyme, ehrlichiosis, babesiosis y fiebre manchada de las Montañas Rocosas. En la actualidad la enfermedad de Lyme es la afección más extendida en nuestra área. Los expertos atribuyen la actual propagación de la enfermedad de Lyme a los hábitat en expansión de las garrapatas que la transmiten. Nadie conoce exactamente la razón de la propagación, pero dos teorías posibles son el vuelo de las aves migratorias y el aumento en la población de venados. Las personas que viven o que visitan las zonas afectadas, que incluyen el condado de Nassau, deben tener en cuenta los peligros de la enfermedad de Lyme y de otras enfermedades relacionadas con las garrapatas.

ENFERMEDAD DE LYME

La enfermedad de Lyme es una infección causada por la mordedura de una garrapata de venado (IXODES SCAPULARIS) que ha sido infectada con la enfermedad. Es importante recordar que mordedura de garrapata no siempre causa la enfermedad de Lyme. Sin embargo, cuando la garrapata que lleva la espiroqueta (Borrelia burgdorferi) transmite la enfermedad a un humano, éste debe recibir tratamiento médico lo más pronto posible.

Debido a que las investigaciones indican que a una garrapata infectada le toma de 24 a 48 horas transmitir la enfermedad de Lyme, una revisión del cuerpo cada 2 a 3 horas para quitar las garrapatas ayudara a evitar la transmisión de la enfermedad. En el hogar se debe realizar un examen corporal completo. Se debe revisar con regularidad a las mascotas para detectar garrapatas.

Sintomas

Los antecedentes médicos de la mayoría de los pacientes con la enfermedad de Lyme indican que éstos no se dieron cuenta de que fueron mordidos por una garrapata.

Muchos han notado una erupción inusual de color rojo en la piel al comienzo de la enfermedad, la cual se prolongó por varios días o semanas. Puede aparecer más de una erupción. Las manchas rojas podrían estar calientes, pero por lo general no duelen y normalmente no pican. Algunas también experimentan dolores de cabeza, fiebre, glándulas inflamadas, malestar (cansancio), dolores musculares y de las articulaciones. Estos síntomas son importantes porque la intervención médica con antibióticos en este punto puede evitar graves complicaciones posteriores producto de la enfermedad. Si no se le trata, la enfermedad puede producir complicaciones al corazón, la articulaciones y al sistema nervioso. Con mayor posterioridad, sin tratamiento médico o con uno inadecuado, se puede producir artritis crónica y problemas neurológicos. Los médicos necesitan tomar una prueba de sangre para ayudarse en el diagnóstico.

Tratamiento

Los antibióticos ayudan en todas las etapas de la enfermedad, pero mientras más pronto comience el tratamiento, más fácil es evitar afecciones graves y a largo plazo. Debido a que la enfermedad a menudo es difícil de diagnosticar y con frecuencia produce síntomas variables, es importante consulte a su médico.

Vacuna

La vacuna para la enfermedad de Lyme ya no está disponible. En 2002, el fabricante de la vacuna (Lymerix) discontinuó su producción y distribución. También recomendó que no se administraran dosis adicionales. La vacuna nunca reemplazó la necesidad de seguir todas las recomendaciones para evitar las mordeduras de garrapatas.

EHRlichiosis

La ehrlichiosis es una enfermedad bacterial transmitida por las garrapatas. Puede propagarse a través de varios tipos distintos de garrapatas, los que incluyen la garrapata de venado, de perro y la garrapata estrella solitaria. La mayoría de los casos ocurren de abril a octubre. La enfermedad comienza de una a tres semanas después de la mordedura de la garrapata.

Síntomas

Los síntomas más comunes de esta enfermedad son la fiebre, los dolores musculares, la debilidad y los dolores de cabeza. Las personas también pueden sufrir de confusión, náuseas, vómitos y dolor en las articulaciones; con esta enfermedad no es común una erupción. Las pruebas de laboratorio pueden mostrar un bajo recuento de glóbulos blancos, un bajo recuento de plaquetas y pruebas anormales de la función del hígado.

Tratamiento

Por lo general, el tratamiento específico con antibióticos es muy efectivo. Las pruebas especiales de laboratorio pueden detectar una infección reciente con la bacteria de la ehrlichiosis. Sin embargo, el diagnóstico se puede hacer basándose en los síntomas clínicos y en los antecedentes de exposición a garrapatas, dado que estas pruebas no siempre están disponibles.

BABESIOSIS

La babesiosis es una rara enfermedad transmitida por las garrapatas causada por una infección con parásito de los glóbulos rojos. Es causada por la mordedura de una garrapata de venado que está infectada con el parásito Babesia microti. Los casos graves pueden producirse en personas a quienes se les ha extirpado el bazo.

Síntomas

La enfermedad puede causar fiebre, escalofríos, fatiga, dolores musculares, ictericia y anemia hemolítica, que dura desde varios días a varios meses.

Tratamiento

Algunos medicamentos usados en el tratamiento de la malaria son efectivos en pacientes con babesiosis. Sin embargo, todavía no se han desarrollado tratamientos estandarizados para la enfermedad.

FIEBRE MANCHADA DE LAS MONTAÑAS ROCOSAS

Esta es una enfermedad transmitida por las garrapatas causada por el bacilo Rickettsia. En la parte este de los Estados Unidos, la propaga la garrapata de perro americana. Al igual que la enfermedad de Lyme, la mayoría de los casos ocurren en la primavera y el verano. La enfermedad comienza varios días después de la mordedura de la garrapata.

Síntomas

Los síntomas de esta enfermedad son más dramáticos que los de la enfermedad de Lyme y por lo general incluyen fiebre alta, dolor de cabeza, escalofríos y fatiga grave. Aparecen unas manchas en las manos y pies y se extiende por el cuerpo.

Tratamiento

Como con la enfermedad de Lyme, una detección y tratamiento temprano es la mejor respuesta para limitar la gravedad de la enfermedad. La fiebre manchada de las Montañas Rocosas responde a una terapia con antibióticos. Los médicos deben tomar exámenes de sangre para confirmar el diagnóstico.

PREVENCIÓN DE LAS ENFERMEDADES TRANSMITIDAS POR LAS GARRAPATAS

Es posible disminuir el riesgo de una mordedura de garrapata y seguir disfrutando de las actividades al aire libre en el condado de Nassau y en otras partes al seguir estas simples precauciones.

- Evite los hábitat favorecidos de la garrapata, tales como pasto largo, arbustos y bosques.** Camine por el centro de los senderos en los bosques para evitar el roce con la vegetación que tiene garrapatas.

- Vístase con ropas ligeras para el aire libre.** Use pantalones largos metidos en medias o botas. Las mangas largas protegen los brazos desnudos. No camine descalzo o con sandalias. Inspeccione rutinariamente para detectar garrapatas.

- ¡Precaución! Si decide usar un repelente químico de garrapatas, aplíquelo cuidadosamente de acuerdo con las instrucciones en el envase.** Cuando se usan en exceso o inadecuadamente, los repelentes pueden causar reacciones alérgicas o tóxicas. No permita que los niños se apliquen solos el repelente.

- Cuando esté al aire libre revise a sus hijos y a usted mismo para detectar garrapatas.** Los niños están sometidos a un mayor riesgo porque pasan más tiempo fuera de la casa y tienden a jugar en el hábitat natural de las garrapatas. Por las noches, revise cuidadosamente a sus hijos y a usted mismo, en particular en áreas como la ingle, la cintura, debajo de los brazos, el cuello y el cuero cabelludo. A una garrapata infectada le toma por lo menos 24 horas transmitir la enfermedad de Lyme. Mientras está al aire libre es fundamental revisar cada dos a tres horas para detectar garrapatas. Se debe realizar una revisión completa luego de desvestirse en el hogar.

- Revise también a las mascotas para detectar si tienen garrapatas!** Puede que lo muerdan en su casa si una mascota entra una garrapata. Los collares para pulgas y garrapatas pueden ser de ayuda.

- Mantenga corto el pasto y quite cualquier vegetación no deseada alrededor de su hogar.** El área de transición entre el bosque y su patio es un entorno ideal para las garrapatas.

- Revise y vuelva a revisar para detectar garrapatas, en particular si está embarazada.**

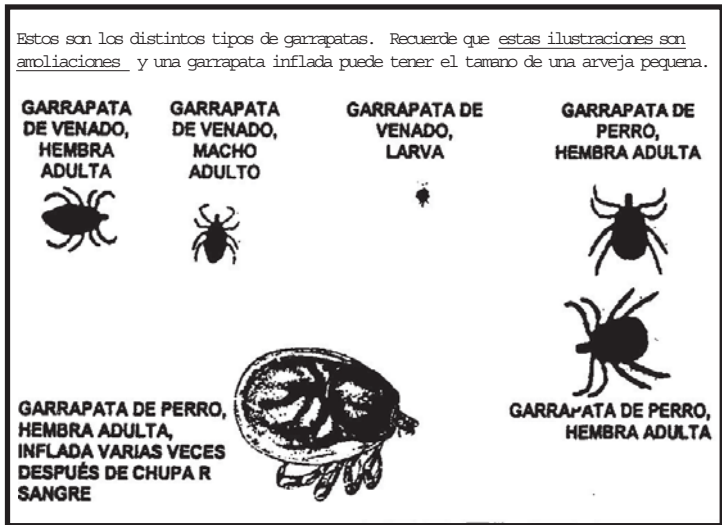
Evidencia reciente indica que la enfermedad de Lyme puede atravesar la placenta hasta el feto. Si está embarazada y ha estado expuesta a la enfermedad de Lyme, debe hablar con su médico de inmediato.

DISTRIBUCIÓN DE LAS GARRAPATAS

Éstas se pueden encontrar en cualquier lugar al aire libre con vegetación, incluso un patio trasero. Sin embargo, los lugares más probables son.

- zonas de bosques y pastizales adyacentes
- pasto largo
- arbustos densos
- zonas adyacentes a praderas de campos salitrosos

Las garrapatas pueden ser transportadas por una mascota, un ratón de campo u otro animal que haya estado en las zonas mencionadas anteriormente. Las garrapatas se pegan a las personas o animales que rozan el pasto o los arbustos altos. Éstas se alimentan al morder a la persona o al animal y no causan enfermedades a menos que estén infectadas.



IDENTIFICACIÓN DE LAS GARRAPATAS

Las garrapatas son pequeños insectos, sin alas, que chupan sangre. Una garrapata es pequeña (casi del tamaño de la cabeza de un alfiler o de una semilla de sésamo) y podría ser difícil de ver. Puede tener 6 u 8 patas y puede tener un color habano, rojo, café o negro. Después de chupar la sangre de un animal o de un humano, crece hasta el tamaño de un guisante pequeño y entonces se la llama "ingurgitada".

RETIRO DE LAS GARRAPATAS

Si descubre una garrapata pegada a su piel, quitela rápida, suave y firmemente, de preferencia con unas pinzas de punta fina. No use los dedos desnudos. No apriete a la garrapata ya que esto podría propagar gérmenes en su cuerpo. Si no tiene pinzas, use un pañuelo, un papel, una hoja o una toalla de papel.

- No se aplique aceite mineral, vaselina o algo más para quitar la garrapata, ya que esto puede causar que el microbio se inyecte en la herida.

- Asegúrese de sacar toda la garrapata. Acérquese tanto como pueda a la boca del parásito y hálalo hasta que se suelte. No tuerza. Si es posible, use una lupa para asegurarse de que ha sacado toda la garrapata.

- Después de sacar la garrapata, aplique en el sitio un antiséptico, como alcohol de frotar.

- Guarde la garrapata en un jarro y póngale una etiqueta con la fecha, la parte del cuerpo en que lo mordió y su ubicación geográfica al momento de la mordedura para que su médico pueda identificarla adecuadamente, en especial si presenta algún síntoma.

- No manipule la garrapata.

- Lávese las manos inmediatamente.

- Revise ocasionalmente el sitio de la mordedura para ver si se produce alguna erupción. Si así ocurre, consiga inmediatamente asesoría médica.

ALGUNAS RECOMENDACIONES FINALES

Estas enfermedades son graves pero se pueden prevenir. Las garrapatas por lo general no son más que una molestia, y la mayoría de ellas no transmiten enfermedades. Usted podrá disfrutar todas las actividades de climas cálidos al aire libre, tomando las precauciones simples que se indican en este folleto y estando alerta a la posibilidad de mordeduras de garrapata. Las enfermedades transmitidas por las garrapatas por lo general pueden tratarse exitosamente cuando se detectan en forma temprana.

DEPARTAMENTO DE SALUD
CONDADO DE NASSAU
240 Old Country Road
Mineola, New York 11501
(516) 571-2006